SILVERCREST®

PERSONAL CARE

Haar- und Bartschneider SHBS 600 A1



DE AT CH

Haar- und Bartschneider
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

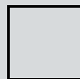
Tagliacapelli e regolabarba
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

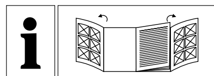
FR CH

Tondeuse cheveux et barbe
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL

Haar- en baardtrimmer
Bedienings- en veiligheidsinstructies

1 



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (CH)

Avant de lire le mode d’emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l’appareil.

(IT) (CH)

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell’apparecchio.

(NL)

Vouw vóór het lezen de beide pagina’s met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

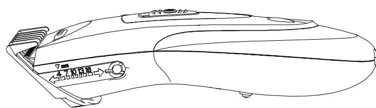




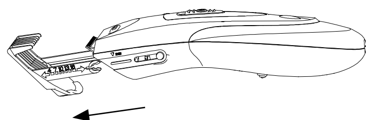
9

8

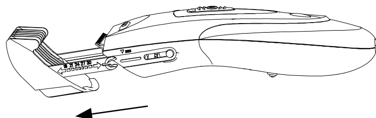
A



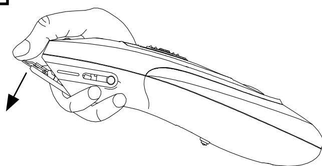
B



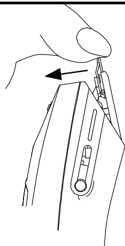
C



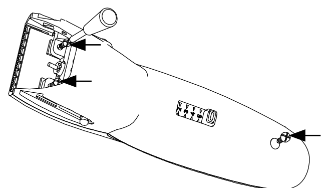
D



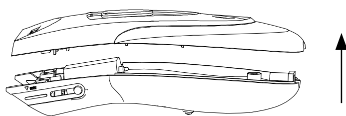
E



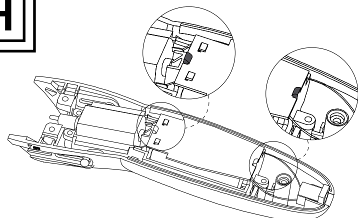
F



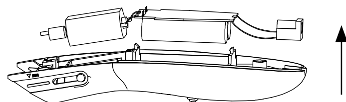
G



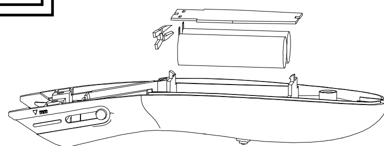
H

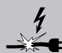
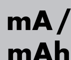


I



J



In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:	
	Bedienungsanleitung lesen!
	Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
	Achtung! Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Vorsicht! Stromschlaggefahr! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!
	Volt
	Milli-Ampere / Milli-Ampere-Stunde
	Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrogerätes fern.
	Schutzklasse II
	Entsorgen Sie Verpackung, NiMH Akkus und Gerät umweltgerecht!

Haar- und Bartschneider

Einleitung

Liebe Kundin, lieber Kunde,
vielen Dank für Ihren Einkauf. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Haar- und Bartschneider.

Mit diesem Haar- und Bartschneider und seinen verstellbaren Kammaufsätzen können Sie 10 verschiedene Schnittlängen und saubere Konturen schneiden. Zusätzlich steht eine Ausdünnfunktion zur Verfügung. Der Haar- und Bartschneider kann sowohl als Netzgerät (über Steckernetzteil) als auch als Akkugerät (wiederaufladbare Batterien) unabhängig vom Stromnetz betrieben werden.

Diese Anleitung wird Sie mit Ihrem Haar- und Bartschneider vertraut machen und Ihnen die Bedienung erleichtern. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachlesen gut auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Haar- und Bartschneider ist nur für die private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Das Gerät ist nur zum Schneiden von Naturhaar vorgesehen. Es darf nur bei menschlichem Haar – nicht bei Kunst- oder Tierhaar – angewendet werden. Bei zweckfremdem Einsatz erlischt die Gewährleistung.

Lieferumfang

1 Haar- und Bartschneider
1 Steckernetzteil
2 Vario-Kammaufsätze
1 Kamm
1 Schere
1 Reinigungsbürste
1 Scheröl
1 Aufbewahrungstasche
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 Kammaufsatz
2 Scherkopf mit Ausdünnfunktion
3 Schieber für Ausdünnfunktion
4 Kammaufsatzbefestigung
5 EIN / AUS-Schalter
6 Ladekontrollanzeige (LED)
7 Anschluss für Steckernetzkabel
8 Schneidaufsatz
9 Schieber für Kammaufsatz

Technische Daten

Steckernetzteil

Modell:	SW-030100 EUL für 9133712
Eingangsspannung (INPUT):	100-240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A max
Ausgangsspannung (OUTPUT):	3,0 V ⎓, 1.000 mA
Schutzklasse:	⧈
Umgebungsbedingungen:	Nur für Innenräume zugelassen

Haar- und Bartschneider

Art.-Nr.:	9133712
Maße:	4,9 x 4,0 x 17,5 cm
Material:	Gerät: ABS (Kunststoff) Schneidesatz: Edelstahl
Eingangsspannung:	3 V ⎓, 1.000 mA
Batterien, wiederaufladbar:	2 x 1,2 V ⎓ NiMH, 600 mAh, Typ HR6 AA (eingebaut)
Betriebsdauer (netzunabhängig):	mind. 60 Min. (bei vollgeladenem Akku)
Zul. Umgebungstemperatur:	– 10 °C bis + 40 °C
Ladezeit:	12 Stunden

Sicherheit



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, um Unfälle, Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden. Die nachfolgenden Bedienungshinweise sollen Sie mit diesem Gerät vertraut machen und Ihnen die Handhabung erleichtern. Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich

zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie den Haar- und Bartschneider und das Steckernetzteil für Kinder unzugänglich auf, weil diese mögliche Gefahren nicht immer richtig einschätzen können.
- Bewahren Sie den Haar- und Bartschneider und das Steckernetzteil nach Gebrauch an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
  Beachten Sie beim Auspacken des Gerätes:
- **GEFAHR FÜR KINDER! LEBENSGEFAHR DURCH ERSTICKEN!**
  Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.



Zur Vermeidung von Verletzungen ist zu beachten:

- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem defekten Kammaufsatz, da dieser scharfe Kanten haben kann. Es besteht Verletzungsgefahr!



Zur Gewährleistung von einwandfreiem Betrieb ist zu beachten:

- Betreiben Sie das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild, um eine optimale Funktion zu ermöglichen.
- Setzen Sie den Haar- und Bartschneider nicht Temperaturen unter – 10 ° C oder über +40 °C aus.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jeder Anwendung.



Zur Vermeidung eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages ist zu beachten

- Nach Gebrauch oder zur Reinigung Steckernetzteil ziehen.
- **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Nicht während des Badens benutzen.
- **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.
- Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Steckernetzteil niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Gerät reinigen,
  - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
  - nach jedem Gebrauch.

  Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center (siehe Garantieunterlage) ausführen.
- **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. herausziehen.
- Fassen Sie das Steckernetzteil am Gehäuse an, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen.
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.
- Prüfen Sie das Steckernetzteil und den Haar- und Bartschneider regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- Tauschen Sie defekte Teile ggf. gegen ein Originalteil (Fachhandel) aus, aber versuchen Sie niemals, ein defektes Gerät selbst zu reparieren!
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center (siehe Service-Hotline auf Garantieunterlage) ausführen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.



Zur Vermeidung eines Brandes ist zu beachten

- Nach Gebrauch oder zur Reinigung Steckernetzteil ziehen.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
  – wenn eine Störung auftritt,
  – bevor Sie das Gerät reinigen,
  – wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
  – nach jedem Gebrauch.
  Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose an.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden.

Vor der Inbetriebnahme

Der Haar- und Bartschneider kann als Akku- oder als Netzgerät (über Steckernetzteil) betrieben werden.

Betrieb mit dem Steckernetzteil

☐ Schließen Sie zuerst das Steckernetzkabel an den Anschluss 7 am Haar- und Bartschneider an und stecken Sie das Steckernetzteil in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose (100-240 V ~).
☐ Achten Sie darauf, dass der EIN / AUS-Schalter 5 nach unten geschoben ist (OFF-Stellung).

Der Haar- und Bartschneider ist im Netzbetrieb sofort einsatzbereit. Bei Netzbetrieb des Haar- und Bartschneiders blinkt die Ladekontrollanzeige (LED) 6 abwechselnd grün und rot.

Aufladen der Akkus und Akkubetrieb

Tipp: Die Akkus des Haar- und Bartschneiders erreichen ihre optimale Leistung nach 3-maligem Laden und Entladen. Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden 3 Ladevorgänge den Haar- und Bartschneider 12 Stunden auf.

- Schieben Sie zum Laden des Gerätes den EIN / AUS-Schalter 5 nach unten in die OFF-Stellung.
- Schließen Sie das Steckernetzkabel an den Anschluss 7 am Haar- und Bartschneider an und stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine passende Steckdose (100-240 V ~). Die Ladekontrollanzeige (LED) 6 blinkt rot und zeigt den Ladevorgang an. Die Ladekontrollanzeige (LED) 6 blinkt grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Mit voller Akku-Ladung kann der Haar- und Bartschneider mind. 60 Minuten netzunabhängig betrieben werden. **Hinweis:** Ist der Akku nahezu leer, wechselt die Ladekontrollanzeige (LED) 6 von grün auf rot. Der Haar- und Bartschneider ist nur noch kurze Zeit betriebsbereit.

Bedienung

Tipp: Das zu schneidende Haar sollte sauber und trocken sein.

- Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.
- Legen Sie einen Frisierumhang oder ein Tuch um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.

Haare schneiden

Tipp: Beginnen Sie zuerst mit einer längeren Schnittlänge und kürzen Sie das Haar schrittweise auf die gewünschte Länge.

- Stecken Sie einen Kammaufsatz 1 auf. Wählen Sie bei den Kammaufsätzen 1 zwischen folgenden Schnittlängen: 4 / 7 / 10 / 13 / 16 mm und 18 / 21 / 24 / 27 / 30 mm.
- Schieben Sie diesen über die seitlichen Führungsschienen auf den Haar- und Bartschneider.
- Stecken Sie den Kammaufsatz 1 auf die Kammaufsatzbefestigung 4, bis er hörbar einrastet.
- Stellen Sie die gewünschte Schnittlänge durch Verschieben des Schiebers für den Kammaufsatz 9 ein.
- Schalten Sie den Haar- und Bartschneider ein, indem Sie den EIN / AUS-Schalter 5 nach oben schieben.
- Führen Sie den Haar- und Bartschneider langsam durch das Haar.
- Um bei Schnittlängen über 20 mm eine gerade Schnittlinie zu erzielen, sollte der Haar- und Bartschneider mehrmals von unterschiedlichen Richtungen durch das Haar geführt werden.
- Halten Sie den Haar- und Bartschneider dabei so, dass der Kammaufsatz 1 möglichst flach aufliegt.

- Schneiden Sie immer vom Nacken in Richtung Oberkopf bzw. von Stirn und Schläfen nach oben zur Kopfmitte hin.

Hinweis: Je nach Haltung des Gerätes und dem daraus resultierenden Winkel können die Schnittlängen zu den in dieser Anleitung genannten bzw. zu den auf den Aufsätzen markierten Längen abweichen.
Hinweis: Um die Schneidleistung zu verbessern, geben Sie einen Tropfen Öl auf den Scherkopf 2. Dies ist nach der Reinigung besonders empfehlenswert. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege").

Haare ausdünnen

Mit dieser Funktion verringern Sie das Volumen der Haare. Sie erzielen damit einen modernen, fransigen Look, ohne dabei die Haarlänge zu verändern.

- Zum Ausdünnen der Haare den Schieber 3 nach links schieben; dabei wird die im Scherkopf integrierte Ausdünnfunktion 2 nach oben ausgefahren.

Bart trimmen und schneiden

- Wählen Sie eine Schnittlängen-Stufe, je nach gewünschter Bartlänge. Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.

Ohne Kammaufsatz 1 kann der Bart auf eine geringere Schnittlänge als 4 mm geschnitten werden.

Schneiden ohne Aufsatz



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!
DER SCHERKOPF 2 IST SEHR SCHARF!

Kammaufsatz 1 abnehmen (siehe Abb. A-C):

- Drehen Sie das Gerät auf die Rückseite und schieben Sie den Kammaufsatz 1 mittels des Schiebers 9 nach oben.
- Schieben Sie den Kammaufsatz 1 mit mäßigem Kraftaufwand mit Daumen und Zeigefinger vorsichtig nach oben, über die seitlichen Verriegelungsstifte hinaus. Der Kammaufsatz 1 löst sich aus der Kammaufsatzbefestigung 4.
- Nehmen Sie den Kammaufsatz 1 ab.

Ohne Kammaufsatz 1 kann das Haar auf eine Länge von 1 - 2 mm gleichmäßig geschnitten werden.

Schneiden von Konturen an Bart- / Haaransatz, Nacken und Koteletten

- Drehen Sie das Gerät um, so dass die Rückseite nach oben zeigt.
- Legen Sie die Kante des Scherkopfes 2 ohne Kammaufsatz 1 an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an.
- Bewegen Sie den laufenden Haar- und Bartschneider nach unten.

Reinigung und Pflege



VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!

WARNUNG! Da das Gerät nicht wasserdicht ist, darf der Haar- und Bartschneider zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Dadurch könnten stromführende Teile (Akkus) beschädigt werden.

- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie den Haar- und Bartschneider reinigen.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. herausziehen.
- Halten Sie Steckernetzteil und Kabel immer trocken.

Reinigung des Gehäuses

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Reinigung des Haar- und Bartschneiders

- Schalten Sie den Haar- und Bartschneider aus.
- Trennen Sie das Kabel vom Haar- und Bartschneider und ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Kammaufsatz 1 ab und reinigen Sie ihn (siehe Kapitel „Schneiden ohne Aufsatz“ / „Kammaufsatz 1 abnehmen“).

- Halten Sie den Haar- und Bartschneider mit der Vorderseite nach oben.
- Drücken Sie mit mäßigem Kraftaufwand die Schneiden nach unten (siehe Abb. D).
- Reinigen Sie den Haar- und Bartschneider mit der Reinigungsbürste.
- Führen Sie die Nase des Schneidaufsatzes 8 unter die Gehäusekante (siehe Abb. E).
- Drücken Sie den Schneidaufsatz 8 an den Schneiden nach unten, bis er hörbar einrastet.

Hinweis: Der Scherkopf 2 darf nur mit medizinischem Alkohol gereinigt werden. Kein Wasser oder andere Flüssigkeiten verwenden. Ölen Sie den Scherkopf 2, wie im folgenden Kapitel beschrieben.

Ölen des Scherkopfes 2

- Verwenden Sie nur säurefreies Öl, z.B. Nähmaschinenöl.
- Nehmen Sie den Kammaufsatz 1 wie im Kapitel „Schneiden ohne Aufsatz“ beschrieben vom Gerät ab.
- Drücken Sie den Scherkopf 2 nach unten (siehe Abb. D) und nehmen Sie ihn ab.
- Geben Sie je ein bis zwei Tropfen Öl zwischen die Schneidzähne und verteilen Sie das Öl gleichmäßig.
- Setzen Sie den Scherkopf 2 und den Kammaufsatz 1 wieder ein (siehe Abb. E).
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.

Entsorgung

Schonen Sie die Umwelt!



Dieser Haar- und Bartschneider enthält im Geräteinneren zwei fest eingebaute NiMH-Akkus.



Entsorgen Sie die Akkus und das Gerät nicht über den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes („Elektroschrott“). Beachten Sie die regionalen und nationalen Entsorgungsbestimmungen bzgl. Materialtrennung, Abfallsammlung und Wertstoffhöfen.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Folgende Teile sind zu trennen:
- Motor, Metallteile, Platine
- Steckernetzteil

- Kunststoffteile
- Akkus

Führen Sie diese Teile der Reststoffverwertung zu.

Akku-Entnahme



VORSICHT! Nehmen Sie einen zerlegten Haar- und Bartschneider nicht wieder in Betrieb! Schließen Sie die ausgebauten Akkus nicht kurz, sie könnten sehr heiß werden, falls sie evtl. noch Strom führen!

So zerlegen Sie das Gerät fachgerecht für eine umweltfreundliche Entsorgung:

□ Trennen Sie das Steckernetzteil von dem Haar- und Bartschneider.
□ Entladen Sie die Akkus vollständig, indem Sie den eingeschalteten Haar- und Bartschneider ohne angeschlossenes Steckernetzkabel vollständig zum Stillstand kommen lassen.
□ Entfernen Sie den Kammaufsatz 1 und den Scherkopf 2 (siehe Abb. A-D).
□ Lösen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher die drei Schrauben an der Geräterückseite (siehe Abb. F).
□ Klappen Sie die Gehäusehälften auseinander (siehe Abb. G).
□ Entfernen Sie die Platine aus ihrer Befestigung, indem Sie die schwarzen Befestigungsclips an den Seiten vorsichtig von der Platine wegdrücken (siehe Abb. H und I).
□ Durchtrennen Sie mit einer Zange / einem Seitenschneider alle Kabel.
□ Lösen Sie die Akkus von der Platine (siehe Abb. J) und entsorgen Sie sie an geeigneter Sammelstelle.



Es ist gesetzlich verboten, Akkus / Batterien in den Müll zu werfen. Bitte entsorgen Sie die Akkus / Batterien über das Rücknahmesystem oder einen dafür vorgesehenen Sammelbehälter im Handel.

Garantie und Service

Die zuständige Servicehotline Ihres Landes entnehmen Sie bitte der beigefügten Garantieunterlage.
Unser Gerät wurde mit der größten Sorgfalt hergestellt. Sollte dennoch ein Ausfall auftreten, übernehmen wir selbstverständlich im Rahmen unserer Garantiebedingungen die Garantie für die einwandfreie Beschaffenheit und Funktion des Erzeugnisses.
Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt am Tage des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauftermin auf. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Von der Garantie ausgenommen sind:
– Verschleißteile wie z.B. alle Scher- und Schneideteile,
– Schäden an zerbrechlichen Teilen,
– Schäden durch unbefugte Eingriffe,
– Schäden durch Verwenden von Nicht-Original-Ersatzteilen,
– Schäden durch unsachgemäße Handhabung,
– Schäden durch höhere Gewalt,
– Schäden durch Nichteinhaltung der Pflegehinweise,
– Batterien / Akkus.

Ebenso können wir keine Haftung für die Folgen einer unsachgemäßen Anwendung des Gerätes übernehmen.

● Konformität CE

In Übereinstimmung mit folgenden europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen angebracht:

Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)
EMV-Richtlinie (2004 / 108 / EC)

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D - 85748 Garching bei München

HINWEIS:
Im Rahmen von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Haar- und Bartschneider oder am Zubehör vor.



Nur für Adapter

Ce mode d'emploi utilise les pictogrammes et symboles suivants :	
	Lire le mode d'emploi !
	Tout dommage sur l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur représente un danger de mort en cas de choc électrique. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, du cordon d'alimentation et de la fiche secteur.
	Attention ! Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Prudence ! Risque d'électrocution ! Tension électrique dangereuse – Danger de mort !
V	Tension alternative
mA / mAh	Milliampère / Milliampèreheures
	Tenez les enfants et d'autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.
	Classe de protection II
Ni-MH	Eliminez l'emballage, les piles NiMH et l'appareil conformément aux règles concernant le respect de l'environnement !

Tondeuse cheveux et barbe

Introduction

Chères cliente, cher client,
Merci de votre achat. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle tondeuse à barbe et cheveux.

Cette tondeuse à barbe et à cheveux avec peignes sabots réglables permet de réaliser 10 longueurs différentes de coupe ainsi que des contours nets. Une fonction d’effilage est également disponible. La tondeuse à barbe et à cheveux fonctionne aussi bien sur le secteur (par le bloc d’alimentation) que sur piles (rechargeables) et donc indépendamment du secteur.

Le présent mode d’emploi vous permettra de vous familiariser avec votre tondeuse et vous en facilitera l’utilisation. Conservez soigneusement ce mode d’emploi pour pouvoir le relire ultérieurement.

Utilisation conforme

La tondeuse n’est agréée que pour un usage privé et non pour des fins professionnelles ou commerciales. Cet appareil est uniquement adapté pour la coupe de cheveux naturels. Il doit uniquement être utilisé pour couper des cheveux humains – pas des cheveux artificiels ou des poils d’animaux. La garantie exclu tout usage non conforme.

Fourniture

1 tondeuse à barbe et à cheveux
1 bloc d’alimentation
2 peignes sabots variables
1 peigne
1 paire de ciseaux
1 brosse de nettoyage
1 huile pour ciseaux
1 trousse
1 mode d’emploi

Description des pièces

1 Peigne sabot
2 Tête de rasoir avec fonction effilage
3 Bouton poussoir pour la fonction effilage
4 Fixation de peigne sabot
5 Interrupteur MARCHE / ARRET
6 Témoin de charge (DEL)
7 Raccord pour le cordon d'alimentation
8 Sabot de coupe
9 Bouton poussoir pour peigne sabot

Caractéristiques

Bloc d'alimentation

Modèle :	SW-030100 EUL pour 9133712
Tension d'entrée (INPUT) :	100-240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A max
Tension de sortie (OUTPUT) :	3,0 V ⎓, 1.000 mA
Classe de protection :	⧈
Conditions ambiantes :	uniquement homologué pour les locaux fermés

Tondeuse à barbe et à cheveux

Réf. :	9133712
Dimensions :	4,9 x 4,0 x 17,5 cm
Matériau :	appareil : ABS (matière plastique) sabot de coupe : acier inox
Tension d'entrée :	3 V ⎓, 1.000 mA
Piles, rechargeables :	2 x 1,2 V ⎓ NiMH, 600 mAh, type HR6 AA (intégrées)
Autonomie (indépendamment du secteur) :	au moins 60 min. (si les piles sont entièrement chargées)
Température ambiante autor. :	– 10 °C à + 40 °C
Durée de chargement :	12 heures

Sécurité



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil. Il est essentiel de respecter les consignes de sécurité afin d'éviter les accidents, blessures et endommagements. Les instructions ci-dessous sont sensées vous familiariser avec votre équipement et vous faciliter l'utilisation. Cet article est équipé de dispositifs de sécurité.

Veuillez néanmoins lire attentivement les consignes de sécurité et uniquement utiliser cet article conformément aux instructions de ce mode d'emploi pour éviter toutes blessures ou endommagements involontaires. Conserver cette notice pour consultation ultérieure. Remettre la notice lorsque vous prêtez l'appareil.



Consignes de sécurité générales

- **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants comprise) dont les aptitudes physiques, sensoriques ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et / ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été instruit du maniement de l'appareil.** Surveiller les enfants pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez la tondeuse à barbe et à cheveux ainsi que le bloc alimentation hors de portée des enfants, car ceux-ci ne sont pas toujours en mesure d'évaluer les dangers potentiels.
- Après utilisation, conservez la tondeuse à barbe et à cheveux ainsi que le bloc alimentation dans un endroit sûr hors de portée des enfants.
  Lorsque vous déballez l'appareil :
- **DANGER POUR LES ENFANTS! DANGER DE MORT PAR ÉTOUFFEMENT !** Tenir le matériel d'emballage à l'écart des enfants.



À observer pour prévenir les blessures :

- Ne pas utiliser l'appareil avec un sabot défectueux, celui-ci peut avoir des arêtes vives. Risque de blessures !



À respecter pour assurer un fonctionnement irréprochable :

- Afin d'assurer un fonctionnement optimal, uniquement faire fonctionner l'appareil conformément aux informations de la plaque signalétique.
- Ne pas exposer la tondeuse à des températures inférieures à – 10 °C ou supérieures à + 40 °C.
- Nettoyer minutieusement l'appareil après chaque utilisation.



Observer les instructions suivantes pour éviter une électrocution mortelle

- Après utilisation ou pour nettoyer l'appareil, débrancher le bloc d'alimentation.
- **PRUDENCE ! DANGER D'ÉLECTROCUTION !** Ne pas utiliser l'appareil pendant un bain.
- **MISE EN GARDE !** Maintenir l'appareil au sec.
- Ne plongez jamais l'appareil ni le cordon avec le bloc d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique et ne le laissez jamais fonctionner sans surveillance.
- Retirez le bloc d'alimentation de la prise
  – en présence d'un dysfonctionnement,
  – avant de nettoyer l'appareil,
  – lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pour une période prolongée,
  – après chaque utilisation.
  Tirez alors par le bloc d'alimentation directement et jamais par le cordon.
- Ne plus utiliser l'appareil, si le cordon, le bloc alimentation, le boîtier ou tout autre pièce présente un dommage.
- Confiez les réparations uniquement à un distributeur spécialisé ou à notre Service-Center (voir le document de garantie).
- **ATTENTION ! RISQUE D'ELECTROCUTION !** Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez impérativement d'abord le bloc d'alimentation de la prise avant de plonger la main dans l'eau.
- **ATTENTION ! RISQUE D'ELECTROCUTION !** Ne saisissez jamais le bloc d'alimentation avec les mains mouillées, en particulier lorsque vous le branchez ou le débranchez de la prise.
- Saisissez le bloc d'alimentation par le boîtier lorsque vous le débranchez de la prise.
- L'installation d'un dispositif de protection contre les courants de fuite avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA offre une protection supplémentaire contre les chocs électriques. Confiez l'installation exclusivement à un électricien spécialisé.
- Pour le fonctionnement sur secteur, utilisez uniquement le bloc d'alimentation d'origine compris dans la livraison.
- Vérifiez régulièrement la présence éventuelle de défauts mécaniques sur le bloc d'alimentation et sur la tondeuse à barbe et à cheveux.
- Vous pouvez éventuellement remplacer les pièces endommagées par des pièces d'origine vendues dans le commerce spécialisé, mais ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même un appareil défectueux !
- Exclusivement confier les réparation à un commerçant spécialisé ou à notre S.A.V. (voir Service-Hotline sur le bon de garantie).



- Veiller à ne pas pincer le câble dans les portes d'armoire, ni à le faire passer sur des surfaces chaudes. Autrement, vous risquez d'endommager l'isolation du câble.

À observer pour prévenir un incendie

- Après utilisation ou pour nettoyer l'appareil, débrancher le bloc d'alimentation.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique et ne le laissez jamais fonctionner sans surveillance.
- Retirez le bloc d'alimentation de la prise
  – en présence d'un dysfonctionnement,
  – avant de nettoyer l'appareil,
  – lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pour une période prolongée,
  – après chaque utilisation.
  Tirez alors par le bloc d'alimentation directement et jamais par le cordon.
- Ne plus utiliser l'appareil, si le cordon, le bloc alimentation, le boîtier ou tout autre pièce présente un dommage.
- Pour le fonctionnement sur secteur, utilisez uniquement le bloc d'alimentation d'origine compris dans la livraison.
- Branchez le bloc d'alimentation uniquement dans une prise secteur bien accessible.
- Ne couvrez pas le bloc d'alimentation afin d'éviter un réchauffement non admissible.

Avant la mise en service

La tondeuse à barbe et à cheveux peut être utilisée comme appareil fonctionnant sur piles ou sur secteur (par le bloc d'alimentation).

Utilisation avec le bloc d'alimentation

- ☐ Enfoncez d'abord le cordon d'alimentation dans le raccord 7 sur la tondeuse à barbe et à cheveux et branchez ensuite le bloc d'alimentation dans une prise installée de façon conforme (100-240 V ~).
- ☐ Veillez à ce que l'interrupteur MARCHE / ARRET 5 soit poussé vers le bas (position OFF).

En mode sur secteur, la tondeuse à barbe et à cheveux peut être utilisée immédiatement. En mode sur secteur, le témoin de charge (DEL) 6 clignote en alternance en vert et rouge.

Chargement des accus et fonctionnement sur accus

Conseil : Les accus de la tondeuse atteignent leur puissance optimale au bout de trois procédures de chargement et décharge. Avant la première utilisation ainsi que lors des trois chargements suivants, charger la tondeuse pendant 12 heures.

- Pour recharger l'appareil, poussez le commutateur MARCHE / ARRET [5] vers le bas en position OFF.
- Enfoncez le cordon d'alimentation dans le raccord [7] sur la tondeuse à barbe et à cheveux et branchez ensuite le bloc d'alimentation dans une prise adéquate (100-240 V ~).
  Le témoin de charge (DEL) [6] clignote en rouge et indique que le chargement est en cours.
  Le témoin de charge (DEL) [6] clignote en vert lorsque l'opération de chargement est terminée. Avec des piles entièrement chargées, la tondeuse à barbe et à cheveux peut fonctionner au moins 60 minutes indépendamment du secteur.
  Remarque : Si les piles sont presque vides, le témoin de charge (DEL) [6] passe du vert au rouge. L'appareil ne peut plus fonctionner qu'un court moment.

Utilisation

Conseil : uniquement couper des cheveux propres et secs.

- Soigneusement peigner les cheveux pour éliminer les noeuds éventuels.
- Placer la cape ou une serviette autour du cou et de la nuque pour éviter que les cheveux coupés tombent dans le col.

Couper les cheveux

Conseil : commencer par couper les cheveux à une longueur supérieure à celle désirée et raccourcir ensuite progressivement à la longueur souhaitée.

- Placez un peigne sabot [1]. Parmi les peignes sabots disponibles [1], choisissez parmi les longueurs de coupe suivantes : 4 / 7 / 10 / 13 / 16 mm et 18 / 21 / 24 / 27 / 30 mm.
- Poussez celui-ci le long des rails de guidage latéraux sur la tondeuse.
- Placez le peigne sabot [1] sur la fixation correspondante [4] jusqu'à ce qu'il se bloque de façon audible.
- Réglez la longueur de coupe souhaitée en poussant le bouton poussoir pour le peigne sabot [9].
- Mettez la tondeuse en marche en poussant vers le haut le commutateur MARCHE / ARRET [5].
- Guidez la tondeuse lentement sur les cheveux.

- Afin de réaliser une ligne de coupe droite pour des longueurs de coupe supérieures à 20 mm, passer la tondeuse plusieurs fois au travers des cheveux en partant de directions différentes.
- Ce faisant, tenez la tondeuse de telle sorte que le peigne rapporté 1 repose dans la mesure du possible à plat.
- Procédez toujours à la coupe de la nuque vers le haut de la tête, et du front et des tempes vers le haut vers le milieu de la tête.

Remarque : Selon la position de l'appareil et l'angle qui en résulte, les longueurs de coupe peuvent diverger par rapport aux longueurs citées dans le présent mode d'emploi ou marquées sur les peignes sabots.
Remarque : Afin d'améliorer la performance de coupe, appliquer une goutte d'huile sur la tête de rasage 2. Ceci est spécialement recommandé après le nettoyage. Essuyer l'huile superflue avec un chiffon (voir aussi chapitre « Nettoyage et entretien »).

Désépaissir les cheveux

Cette fonction permet de diminuer le volume des cheveux. Ceci vous permet de réaliser une coupe moderne et avec frange sans modifier la longueur des cheveux.

- Pour désépaissir les cheveux 3, pousser le poussoir vers la gauche; le système de la fonction de désépaississement intégré 2 à la tête est alors sorti vers le haut.

Egalisation d'entretien et coupe de la barbe

- Sélectionnez, selon la longueur de barbe voulue, un niveau de longueur de coupe. Coupez alors votre barbe par étapes.

Sans peigne sabot 1 il est possible de couper la barbe d'une longueur inférieure à 4 mm.

Coupe sans sabot



ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !
LA TETE DE COUPE 2 EST TRES COUPANTE !

Retirer un peigne sabot 1 (voir fig. A-C) :
- Tournez l'appareil sur sa face arrière et poussez le peigne sabot 1 à l'aide du bouton poussoir 9 vers le haut.

- Poussez le peigne sabot 1 vers le haut, prudemment sans violence à l'aide du pouce et de l'index, au-delà des goupilles de blocage latérales. Le peigne sabot 1 se détache de sa fixation 4.
- Retirez maintenant le peigne sabot 1.

Sans peigne sabot 1 il est possible de couper les cheveux de façon régulière d'une longueur de 1 à 2 mm.

Coupe de contours à la racine des cheveux, la nuque et les pattes

- Tourner l'appareil de manière à ce que la face arrière soit dirigée vers le haut.
- Placer l'arête de la tête de coupe 2 sans sabot 1 à la hauteur désirée de la racine des cheveux.
- Allumer la tondeuse et la déplacer vers le bas.

Nettoyage et entretien



PRUDENCE ! DANGER D'ÉLECTROCUTION !

⚠ AVERTISSEMENT ! L'appareil n'étant pas étanche à l'eau, ne pas plonger la tondeuse dans l'eau ni dans d'autres liquides pour la nettoyer. Les pièces conductrices de courant (accus) pourraient être endommagées.

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise avant de nettoyer la tondeuse à barbe et à cheveux.
- Ne saisissez jamais le bloc d'alimentation avec les mains mouillées, lorsque vous le branchez ou le débranchez de la prise.
- Maintenez le bloc d'alimentation et le cordon toujours secs.

Nettoyage du boîtier

- Essuyer le boîtier avec un chiffon humidifié et bien essoré.

Nettoyage de la tondeuse

- Eteignez la tondeuse.
- Retirez le cordon de la tondeuse à barbe et à cheveux et débranchez le bloc d'alimentation de la prise.
- Retirez le peine sabot [1] et nettoyez-le (voir chapitre « Coupe sans sabot » / « Retirer un peigne sabot [1] »).
- Tenez la tondeuse le côté avant vers le haut.
- Avec une force moyenne, pressez les lames vers le bas (voir ill. D).
- Nettoyez la tondeuse à l'aide de la brosse de nettoyage.
- Passez l'ergot du bloc de coupe [8] sous le bord du boîtier (voir ill. E).
- Pressez le bloc de coupe [8] vers le bas au niveau des lames, jusqu'à ce que vous l'entendiez s'encliqueter.

Avis : Ne nettoyer la tête [2] qu'avec de l'alcool médical. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres liquides. Lubrifiez la tête de coupe [1], tel que décrit dans le chapitre ci-après.

Lubrifier la tête de coupe [2]

- Utilisez uniquement de l'huile sans acide, par exemple de l'huile pour machines à coudre.
- Retirez le peigne sabot [1] de l'appareil tel que décrit dans le chapitre « Coupe sans sabot ».
- Pressez la tête [2] vers le bas (voir ill. D) et retirez-la.
- Versez une à deux gouttes d'huile entre les dents et répartissez l'huile régulièrement.
- Remonter la tête de rasage [2] et le sabot [1] (voir ill. E).
- Essuyez l'excédent d'huile à l'aide d'un chiffon.

Mise au rebut

Préservez l'environnement !



Cette tondeuse comporte à l'intérieur de l'appareil deux accus fixes Ni-MH.



Ne pas mettre les accus et l'appareil au rebut dans les ordures ménagères. Veuillez vous renseigner auprès de votre administration municipale ou communale concernant les possibilités de mise au rebut écophile de l'appareil en tant que déchet électrique. Respectez les réglementations de mise au rebut régionales et nationales relatives à la séparation des matériaux, la collecte des déchets et les centres de recyclage.



L’emballage se compose de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Séparer les pièces suivantes :
- Moteur, pièces en métal, platine
- Bloc d’alimentation
- Pièces en plastique
- Accus

Recyclez ces composants.

Retrait des accus



ATTENTION ! Ne remettez pas en service une tondeuse qui a été démontée ! Ne court-circuitez pas les accus démontés, ils pourraient devenir brûlants s’ils sont encore conducteurs de courant !

Vous pouvez démontez l’appareil correctement de la manière suivante pour l’éliminer dans le respect de l’environnement :

- ☐ Débranchez le cordon de la tondeuse.
- ☐ Déchargez complètement les piles en laissant la tondeuse à barbe et à cheveux allumée sans cordon d’alimentation jusqu’à ce qu’elle s’arrête.
- ☐ Retirez le peigne sabot [1] et la tête de coupe [2] (voir ill. A-D).
- ☐ A l’aide d’un tournevis cruciforme de petite taille, dévissez les trois vis au dos de l’appareil (voir ill. F).
- ☐ Séparez les deux moitiés de boîtier l’une de l’autre (voir ill. G).
- ☐ Enlevez la platine de sa fixation en poussant avec précaution les deux clips noirs de fixation situés sur les côtés pour les écarter de la platine (voir ill. H et I).
- ☐ Coupez tous les câbles à l’aide d’une pince / d’une pince coupante de côté.
- ☐ Détachez les piles de la platine (voir ill. J) et portez-les à un lieu de collecte approprié pour les éliminer.



La législation interdit de jeter des batteries / piles dans la poubelle. Veuillez éliminer les batteries / piles par l’intermédiaire du système de reprise ou dans un conteneur de collecte prévu à cet effet dans le commerce.

Garantie et service

L'assistance téléphonique compétente pour votre pays est indiquée dans les documents de garantie ci-joints.
Cet appareil a été fabriqué avec le plus grand soin. Toutefois, en cas de panne, nous assurons bien entendu une garantie pour l'état et le fonctionnement impeccable du produit dans le cadre de nos conditions de garantie.
La durée de la garantie est de 36 mois et commence à partir de la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse comme justificatif de la date d'achat. L'obligation légale de garantie n'est pas limitée par la présente garantie.

La garantie ne couvre pas :
– les pièces d'usure, par ex. tous les composants de tonte et de coupe,
– les dommages des composants fragiles,
– les dommages dus à des manipulations non autorisées,
– les dommages dus à l'usage de pièces de rechange autres que celles d'origine,
– les dommages dus par une manipulation incorrecte,
– les dommages causées par force majeure,
– les dommages dus au non respect des instructions d'entretien,
– les piles.

De même, nous déclinons toute responsabilité pour les conséquences d'une application incorrecte de l'appareil.

Conformité CE

Ce produit porte le sigle CE pour signaler sa conformité aux directives européennes ci-dessous :

Directive Basse tension (2006 / 95 / CE)
Directive CEM (2004 / 108 / CE)

La déclaration de conformité est en possession du distributeur :

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D-85748 Garching près de Munich

AVIS :
Dans le cadre d'améliorations du produit, nous nous réservons le droit de procéder à toutes modifications techniques et optiques de la tondeuse ou des accessoires.



Uniquement pour adaptateur

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti pittogrammi / simboli:	
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!
	I danni all'apparecchio, al cavo o alla spina comportano il pericolo di morte a causa di scossa elettrica. Controllare regolarmente le condizioni dell'apparecchio, del cavo e della spina.
	Attenzione! Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!
	Attenzione! Rischio di scossa elettrica! Tensione elettrica pericolosa – pericolo di morte!
V	Tensione alternata
mA / mAh	Milliampere / Milliampere / h
	Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.
	Classe di protezione II
Ni-MH	Smaltire l'imballaggio, le batterie al NiMH e l'apparecchio rispettando le norme a protezione dell'ambiente!

Tagliacapelli e regolabarba

Introduzione

Gentile cliente, Egregio cliente,
La ringraziamo molto per il Suo acquisto. Le auguriamo soddisfazione con il Suo nuovo rasoio per capelli e barba.

Con questo apparecchio tagliacapelli e regolabarba e i suoi accessori pettine regolabili è possibile tagliare con dieci diverse lunghezze di taglio ed eseguendo contorni precisi. L'apparecchio e inoltre fornito di una funzione di diradamento. Il tagliacapelli e regolabarba può essere utilizzato sia collegato alla rete elettrica (attraverso un alimentatore) sia a batterie (batterie ricaricabili) senza collegarlo alla rete elettrica.

Queste istruzioni hanno l'obiettivo di farla familiarizzare con il rasoio per capelli e barba e di facilitarle il suo utilizzo. Conservi queste istruzioni per poterle consultare in futuro.

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il rasoio per capelli e barba è ammesso solo per l'uso privato e non per l'applicazione a scopo commerciale. L'apparecchio è previsto per il taglio di capelli naturali. Esso deve essere utilizzato solamente per il taglio di capelli umani, non per capelli artificiali o peli di animali. L'utilizzo per fini diversi comporta la decadenza della garanzia.

Ambito di fornitura

1 tagliacapelli e regolabarba
1 alimentatore
2 accessori pettine in pettine Vario
1 pettine
1 paio di forbici
1 spazzola di pulizia
1 olio per elementi di taglio
1 custodia
1 libretto d'istruzioni d'uso

Descrizione dei componenti

1 Accessorio pettine
2 Testa da taglio con funzione di diradamento
3 Guida di scorrimento per la funzione di diradamento
4 Fissaggio per accessori pettine
5 Interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO
6 Indicatore di carico (a LED)
7 Attacco per cavo di alimentazione
8 Accessorio di taglio
9 Guida di scorrimento per l'accessorio pettine

Dati tecnici

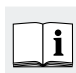
Adattatore di rete

Modello:	SW-030100 EUL per 9133712
Tensione di ingresso (INPUT):	100-240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A max
Tensione di uscita (OUTPUT):	3,0 V ⎓, 1.000 mA
Classe di protezione:	⧈
Condizioni ambientali:	Da utilizzare esclusivamente in locali interni

Tagliacapelli e regolabarba

Art. n°:	9133712
Dimensioni:	4,9 x 4,0 x 17,5 cm
Materiale:	Apparecchio: ABS (plastica) Gruppo di taglio: acciaio inox
Tensione d'ingresso:	3 V ⎓, 1.000 mA
Batterie, ricaricabili:	2 x 1,2 V ⎓ al NiMH, 600 mAh, tipo HR6 AA (incorporate)
Durata di funzionamento (se staccato dalla rete elettrica):	almeno 60 minuti (qualora le batterie fossero a pieno carico)
Temperatura ambiente di utilizzo ammessa:	da – 10 °C a + 40 °C
Tempo di ricarica:	12 ore

Sicurezza



Si prega di leggere con attenzione le istruzioni d'uso prima di avviare l'apparecchio. Si raccomanda di osservare con precisione le indicazioni di sicurezza, onde evitare incidenti, lesioni e danni. Le seguenti istruzioni d'uso hanno lo scopo di familiare l'utilizzatore con questo set e facilitargli l'utilizzo dello stesso. L'articolo è fornito di dispositivi di sicurezza. Tuttavia è necessario leggere con attenzione le indicazioni di sicurezza e di utilizzare l'articolo solamente come descritto in queste istruzioni, così da non provocare involontariamente lesioni o danni. Conservare queste istruzioni d'uso in caso di necessità in futuro. In caso di trasferimento dell'articolo, consegnare anche queste istruzioni.



Indicazioni generali di sicurezza

- **Non fare utilizzare questo apparecchio da persone (ivi inclusi bambini) con capacita fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre, l'apparecchio non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento. In questo caso, una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come l'apparecchio debba essere utilizzato.** I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con l'apparecchio.
- Conservare il tagliacapelli e regolabarba e l'alimentatore in un luogo non accessibile ai bambini, poiché essi non sono sempre in grado di valutare appieno questi possibili rischi.
- Dopo averlo utilizzato, conservare il tagliacapelli e regolabarba e l'alimentatore in un luogo sicuro e al di fuori della portata dei bambini.
  Scartando l'apparecchio seguire le seguenti indicazioni:
- **PERICOLO PER I BAMBINI! PERICOLO DI MORTE PER SOFFOCAMENTO!** Tenere il materiale per imballaggio fuori della portata dei bambini.



Al fine di evitare lesioni si deve osservare quanto segue:

- Non utilizzare l'apparecchio con un accessorio pettine difettoso, giacché l'accessorio potrebbe avere spigoli acuti. Vi è pericolo di lesione!



A garanzia di un utilizzo senza difetti dell'apparecchio, è necessario osservare quanto segue:

- Utilizzare l'apparecchio solamente in base alle istruzioni poste sulla targhetta dati, così da assicurare un'ottimale funzionalità dello stesso.
- Conservare il tagliacapelli ad una temperatura tra – 10 °C a +40 °C.
- Dopo ogni utilizzo pulire accuratamente l'apparecchio.



Al fine di evitare pericolose scosse elettriche osservare quanto segue

- Estrarre l'alimentatore dopo averlo utilizzato oppure per pulirlo.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno.
- **ATTENZIONE!** Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo con alimentatore in acqua o in un altro liquido.
- Non fare mai funzionare l'apparecchio senza sorveglianza e attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla targhetta dati.
- Estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica
  - quando si manifesta un guasto,
  - prima di pulire l'apparecchio,
  - quando l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo,
  - dopo ogni utilizzo.

  Estrarre l'alimentatore non tirarandolo per il cavo.
- Non utilizzare più l'apparecchio qualora si dovesse manifestare un guasto all'alimentatore, all'alloggiamento o ad altri componenti.
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un negoziante specializzato oppure dal nostro Centro di Assistenza (vedi a questo proposito la scheda di garanzia).
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, prima di recuperarlo si raccomanda di estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non afferrare per nessun motivo l'alimentatore con le mani bagnate quando si inserisce o estrae l'alimentatore medesimo dalla presa elettrica.
- Nell'estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica, si raccomanda di afferrarla per l'alloggiamento.
- L'installazione di un interruttore differenziale con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA costituisce un'ulteriore protezione dal pericolo di scossa elettrica. Tale installazione deve essere effettuata esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Per l'alimentazione di rete utilizzare solo l'alimentatore originale in dotazione.

- Verificare con regolarità che l’alimentatore e il tagliacapelli e regolabarba non presentino difetti meccanici.
- Se necessario, sostituire i componenti difettosi con un componente originale (acquistato in un negozio specializzato), ma non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso!
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un negoziante specializzato oppure dal nostro Centro di Assistenza (vedere la hotline del Centro di Assistenza sul foglio garanzia allegato).
-  Fare attenzione a che il cavo non rimanga impigliato tra le porte degli armadi o che venga teso su superfici calde. Potrebbe esserne danneggiato lo stesso isolamento del cavo.

Per evitare lo scoppio di un incendio osservare quanto segue

- Estrarre l’alimentatore dopo averlo utilizzato oppure per pulirlo.
- Non fare mai funzionare l’apparecchio senza sorveglianza e attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla targhetta dati.
- Estrarre l’alimentatore dalla presa elettrica
  – quando si manifesta un guasto,
  – prima di pulire l’apparecchio,
  – quando l’apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo,
  – dopo ogni utilizzo.
  Estrarre l’alimentatore non tirarandolo per il cavo.
- Non utilizzare più l’apparecchio qualora si dovesse manifestare un guasto all’alimentatore, all’alloggiamento o ad altri componenti.
- Per l’alimentazione di rete utilizzare solo l’alimentatore originale in dotazione.
- Collegare l’alimentatore solamente a una presa elettrica facilmente raggiungibile.
- Non coprire l’alimentatore per evitare che si surriscaldi.

Prima dell’avvio

Il tagliacapelli e regolabarba può essere utilizzato a batteria o collegato alla rete di alimentazione elettrica attraverso l’alimentatore.

Utilizzo con alimentatore

☐ Anzitutto collegare il cavo dell’alimentatore all’attacco [7] posto nel tagliacapelli e regolabarba e inserire l’alimentatore in una presa elettrica installata correttamente (100-240 V ~).

- Fare attenzione a che l’interruttore ACCENSIONE / SPEGNIMENTO 5 sia nella posizione più bassa (posizione OFF).

Se collegato alla rete elettrica, il tagliacapelli e regolabarba è ora immediatamente utilizzabile. Qualora il tagliacapelli e regolabarba funzionasse collegato alla rete elettrica, l’indicatore di alimentazione (LED) 6 si illumina alternativamente di colore verde e rosso.

Caricare le batterie e funzionamento delle batterie

Consiglio: Le batterie del rasoio per capelli e barba raggiungono la loro prestazione ottimale dopo un triplice caricamento e scaricamento. Prima di utilizzare l’apparecchio per la prima volta, nonché per le tre procedure di caricamento successive, caricare il tagliacapelli e barba per 12 ore.

- Per caricare l’apparecchiatura spinga l’interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO 5 verso il basso nella posizione OFF.
- Collegare il cavo dell’alimentazione all’attacco 7 posto nel tagliacapelli e regolabarba, e in seguito inserire l’alimentatore in una presa elettrica adatta (100 - 240 V ~).
  L’indicatore di alimentazione (LED) 6 si illumina di colore rosso, indicando così che la procedura di caricamento è in corso.
  L’indicatore di alimentazione (LED) 6 si illumina di colore verde quando la procedura di carico si è conclusa. Con un caricamento completo delle batterie il tagliacapelli e regolabarba può funzionare per almeno 60 minuti senza dover essere collegato alla rete elettrica.
  Nota: Quando l’accumulatore è quasi vuoto, l’indicatore di alimentazione (LED) 6 passa dal verde al rosso. Il tagliacapelli e regolabarba potrà essere utilizzabile ancora per poco tempo.

Funzionamento

Suggerimento: I capelli da tagliare devono essere puliti ed asciutti.

- Pettinare con attenzione i capelli per eliminare eventuali nodi.
- Porre la mantella da taglio o un panno attorno al collo e alla nuca, al fine di evitare che resti di capelli finiscano nel colletto.

Tagliare i capelli

Suggerimento: Anzitutto iniziare con una lunghezza di taglio più lunga ed accorciare i capelli gradatamente fino a giungere alla lunghezza desiderata.

- Inserire un accessorio pettine 1. Utilizzando gli accessori pettine 1 scegliere tra le seguenti lunghezze di taglio: 4 / 7 / 10 / 13 / 16 mm e 18 / 21 / 24 / 27 / 30 mm.
- Spingerlo lungo le guide laterali poste sul tagliacapelli e regolabarba.
- Inserire l'accessorio pettine 1 sul fissaggio per accessori pettine 4 fino a quando esso ingrana in modo udibile.
- Regolare la lunghezza di taglio desiderata spostando la guida di scorrimento per l'accessorio pettine 9.
- Accenda il rasoio per capelli e barba, spingendo l'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO 5 verso l'alto.
- Faccia passare lentamente il rasoio per capelli e barba per i capelli.
- In presenza di lunghezze di taglio superiori ai 20 mm, per ottenere una linea di taglio diritta il tagliacapelli e regolabarba deve essere fatto passare diverse volte attraverso i capelli da direzioni differenti.
- Tenga il rasoio per capelli e barba in una posizione tale per cui il pettine integrato 1 si trovi in una posizione possibilmente orizzontale.
- Tagli sempre a partire dalla nuca procedendo in direzione del punto più alto della testa oppure dalla fronte e dalle basette in direzione della parte mediana della testa.

Nota: A seconda del modo di impugnare l'apparecchio e dell'angolo risultante, le lunghezze di taglio possono discostarsi da quelle indicate in queste istruzioni d'uso o contrassegnate sugli accessori.
Nota: Per migliorare l'azione di taglio apporre una goccia d'olio sulla testina 2. Ciò è consigliabile in modo particolare dopo la pulizia. Rimuovere l'olio in eccesso con un panno (vedere anche il capitolo "Pulizia e manutenzione").

Diradamento dei capelli

Con questa funzione viene ridotto il volume dei capelli. In questo modo si raggiunge un look moderno e a frange, senza in questo modo modificare la lunghezza dei capelli.

- Per sfoltire i capelli spingere il dispositivo di spingimento 3 verso sinistra; in questo modo la funzione di sfoltimento 2 integrata nella testata da taglio viene spostata verso l'alto.

Ottimizzare la barba e tagliarla

- Scelga un livello di lunghezza da taglio a seconda della lunghezza della barba desiderata. Accorci dunque la Sua barba procedendo a livelli.

Senza accessorio pettine 1 la barba può essere tagliata a una lunghezza di taglio inferiore a 4 mm.

Taglio senza accessori



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!
LA TESTA DA TAGLIO 2 E' MOLTO AGUZZA!

Rimozione dell'accessorio pettine 1 (vedi figg. da A a C):
- Ruotare l'apparecchio sul retro e spingere l'accessorio pettine 1 verso l'alto facendo uso della guida di scorrimento 9.
- Spingere l'accessorio pettine 1 con attenzione verso l'alto esercitando una pressione media tra pollice e indice oltre le spine di bloccaggio laterali. L'accessorio pettine 1 si stacca dal fissaggio per accessori pettine 4.
- Rimuovere l'accessorio pettine 1.

Senza accessorio pettine 1 i capelli possono essere tagliati in modo uniforme a una lunghezza di 1 - 2 mm.

Taglio di profili all'attaccatura dei capelli, nuca e basette

- Ruotare l'apparecchio in modo tale che il lato posteriore guardi verso l'alto.
- Appoggiare lo spigolo della testa da taglio 2 senza accessorio pettine 1 all'altezza desiderata dell'attacco dei capelli.
- Muova il rasoio per capelli e barba verso il basso, mantenendolo in funzione.

Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA!

ATTENZIONE! Visto che l'apparecchiatura non è impermeabile, il rasoio per capelli e barba per la pulizia non deve essere immersa nell'acqua o in altri liquidi. In questo modo componenti di conduzione della corrente elettrica (batterie) potrebbero essere danneggiate.

- Prima di effettuare la pulizia del tagliacapelli e regolabarba estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica.
- Non afferrare per nessun motivo l'alimentatore con le mani bagnate quando si inserisce o estrae l'alimentatore medesimo dalla presa elettrica.
- Tenere l'alimentatore e il cavo sempre asciutti.

Pulizia dell'alloggiamento

- Pulire l'alloggiamento con un panno soffice e leggermente inumidito.

Pulizia del rasoio per capelli e barba

- Spenga il rasoio per capelli e barba.
- Staccare il cavo dal tagliacapelli e regolabarba ed estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica.
- Rimuovere l'accessorio pettine 1 e pulirlo (vedi i capitoli "Taglio senza accessori / Rimozione dell'accessorio pettine 1").
- Tenga il rasoio per capelli e barba con la parte anteriore rivolta verso l'alto.
- Prema le lame verso il basso, esercitando una forza media (vedi fig. D).
- Pulisca il rasoio per capelli e barba con la spazzola igienica.
- Conduca l'estremità anteriore del dispositivo da taglio 8 sotto il bordo dell'involucro (vedi fig. E).
- Prema il dispositivo da taglio 8 sulle lame verso il basso finché si inserisce emettendo un segnale acustico.

Nota: La testata da taglio 2 può essere pulita esclusivamente con alcol medico. Non usare acqua o altri liquidi. Lubrificare la testa da taglio 2 come descritto nel capitolo successivo.

Lubrificazione della testa da taglio 2

- Utilizzi esclusivamente dell'olio privo di acidi, ad es. olio per macchine da cucire.
- Rimuovere l'accessorio pettine 1 dall'apparecchio come descritto nel capitolo "Taglio senza accessori".
- Prema la testata da taglio 2 verso il basso (vedi fig. D) e lo levi.
- Inserisca una o due gocce di olio tra i denti da taglio e distribuisca l'olio in modo regolare.
- Reinserire la testina 2 e l'inserto pettine 1 (vedi fig. E).
- Pulisca l'olio eccedente con una pezza.

Smaltimento

Non danneggiare l'ambiente!



Questo rasoio per capelli e barba all'interno dell'apparecchiatura contiene due batterie Ni-MH montate in modo fisso.



Non smaltire le batterie e l'apparecchio attraverso i normali rifiuti domestici. Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di uno smaltimento ecologico e corretto dell'apparecchio ("rifiuti elettrici"). Osservare le disposizioni vigenti a livello regionale e nazionale relativamente a smaltimento, raccolta differenziata, raccolta rifiuti e materiali riciclabili.



L'imballaggio è rappresentato da materiali non dannosi per l'ambiente, che possono essere smaltiti nei punti di raccolta locali di materiale riciclabile.

I seguenti componenti devono essere smaltite in modo differenziato:
- Motore, componenti in metallo, scheda
- Alimentatore
- Componenti in plastica
- Batterie

Destinare questi componenti alla raccolta di materiale riciclabile.

Rimozione della batteria

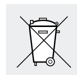


ATTENZIONE! Non metta mai nuovamente in funzione il rasoio per capelli e barba smontato! Non colleghi le batterie estratte a corto circuito, potrebbero surriscaldarsi eccessivamente, se eventualmente conducono ancora della corrente!

Inquesto modo smonta correttamente l'apparecchiatura per garantire il suo smaltimento ecologico:

- ☐ Estragga il cavo dal rasoio per capelli e barba.
- ☐ Scaricare completamente le batterie facendo funzionare il tagliacapelli non collegato alla rete elettrica fino a quando si scarica completamente.
- ☐ Rimuovere l'accessorio pettine [1] e la testa da taglio [2] (vedi figg. da A a D).
- ☐ Allenti le tre viti sul retro dell'apparecchiatura, servendosi di un cacciavite a croce (vedi fig. F).
- ☐ Aprire le due metà dell'alloggiamento (vedi fig. G).
- ☐ Rimuovere la piastrina dal suo fissaggio, premendo con attenzione i clip di fissaggio posti ai lati (vedi figg. H e I).

- Staccare tutti i cavi con una pinza / una pinza a cesoia.
- Allentare le batterie dalla piastrina (vedi fig. J) e smaltirle presso un punto di raccolta autorizzato.



Ricordiamo che la legge vieta di accumulatori / batterie nella spazzatura domestica. Si prega di smaltire gli accumulatori / le batterie attraverso il circuito di riciclaggio o in un contenitore a ciò destinato.

Garanzia e assistenza

I recapiti del servizio assistenza del paese di riferimento sono elencati nella garanzia allegata. Il nostro apparecchio è stato prodotto con la massima precisione.
Tuttavia, in caso di guasto ci assumiamo la garanzia per la qualità ed il funzionamento del prodotto nei limiti delle condizioni di garanzia.
Il periodo della garanzia è di 36 mesi a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino per comprovare la data d'acquisto. Questa garanzia non limita il periodo coperto da garanzia.

Dalla garanzia sono esclusi:
– i componenti soggetti ad usura quali ad esempio tutti gli elementi di taglio,
– danni a componenti fragili,
– danni causati da interventi di persone non autorizzate,
– danni causati dall'impiego di pezzi di ricambio non originali,
– danni causati da uso improprio,
– danni causati da forza maggiore,
– danni causati dalla non osservanza delle istruzioni,
– batterie.

E' altresì esclusa qualsiasi responsabilità derivante da uso improprio dell'apparecchio.

Conformità CE

Sul prodotto è stato apposta la marcatura CE ai sensi delle seguenti direttive europee:

Direttiva sugli apparecchi a bassa tensione (2006 / 95 / EC)
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2004 / 108 / EC)

La dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

Lutter & Partner GmbH
Schleissheimer Strasse 93a
D-85748 Garching bei München

NOTA:
Nel contesto di miglioramenti dei prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche al rasoio per capelli e barba oppure ai suoi accessori.



Solo per adattatore

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen / symbolen gebruikt:	
	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Een beschadigd apparaat, netsnoer of netstekker betekent levensgevaar door stroomschokken. Controleer regelmatig de toestand van het apparaat, het netsnoer en de netstekker.
	Opgelet! Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!
	Voorzichtig! Let op voor elektrische schokken! Gevaarlijke elektrische spanning – levensgevaar!
V	Wisselspanning
mA / mAh	Milliampère / Milliampère-uur
	Houd kinderen en andere personen uit de buurt, tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.
	Beschermingsklasse II
Ni-MH	Voer de verpakking, de NiMH-accu's en het apparaat af op milieuvriendelijke wijze!

Haar- en baardtrimmer

Inleiding

Geachte klant,
Hartelijk dank voor uw aankoop. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe tondeuse.

Met deze tondeuse en zijn verstelbare kamhulpstukken kunt u 10 verschillende scheerlengten en mooie contouren scheren. Bovendien beschikt het apparaat over een uitdunfunctie. De tondeuse kan als netapparaat (via netadapter) of als accuapparaat (oplaadbare accu's) en dus onafhankelijk van het stroomnet worden gebruikt.

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om u met uw tondeuse vertrouwd te maken en de bediening te vergemakkelijken. Bewaar de handleiding goed om ze later nog eens te kunnen raadplegen.

Doelmatig gebruik

De tondeuse is alléén bedoeld voor privégebruik en is niet goedgekeurd voor commerciële doeleinden. Het apparaat is alleen bedoeld voor het scheren van natuurhaar. Het mag alleen voor mensenhaar - niet bij kunst- of dierenhaar - worden gebruikt. Bij ondoelmatig gebruik komt de garantieverlening te vervallen.

Leveringsomvang

1 tondeuse
1 netadapter met steker
2 vario-kamhulpstukken
1 kam
1 schaar
1 reinigingsborstel
1 scheerolie
1 opbergtas
1 gebruiksaanwijzing

Onderdelenbeschrijving

1 Kamhulpstuk
2 Scheerkop met uitdunfunctie
3 Schuif voor uitdunfunctie
4 Bevestiging kamhulpstuk
5 AAN- / UIT-schakelaar
6 Laadcontrolelampje (led)
7 Aansluiting voor netadapterkabel
8 Scheerhulpstuk
9 Schuif voor kamhulpstuk

Technische gegevens

Netadapter

Model:	SW-030100 EUL voor 9133712
Ingangsspanning (INPUT):	100-240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A max
Uitgangsspanning (OUTPUT):	3,0 V ⎓, 1.000 mA
Beschermingsklasse:	⧈
Omgevingsvoorwaarden:	alleen geschikt voor gebruik binnenshuis

Tondeuse

Artikelnr.:	9133712
Afmetingen:	4,9 x 4,0 x 17,5 cm
Materiaal:	Toestel: ABS (kunststof) Scheerset: roestvast staal
Ingangsspanning:	3 V ⎓, 1.000 mA
Accu's, oplaadbaar:	2 x 1,2 V ⎓ NiMH, 600 mAh, type HR6 AA (ingebouwd)
Bedrijfsduur (onafhankelijk van het net):	minstens 60 minuten (bij volledig geladen accu)
Geoorl. omgevingstemperatuur:	– 10 °C tot + 40 °C
Laadtijd:	12 uur

Veiligheid



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. Neem de veiligheidsaanwijzingen strikt in acht om ongevallen, letsel en schade te vermijden. De onderstaande gebruiksaanwijzingen maken u vertrouwd met deze set en helpen u, de set eenvoudig te gebruiken. Dit artikel is uitgerust met veiligheidsvoorzie-

ningen. Lees de veiligheidsinstructies desondanks goed door en gebruik het product alléén zoals in deze handleiding beschreven staat, zodat letsel en materiële schade kunnen worden voorkomen. Bewaar de handleiding om ze later nog eens te kunnen raadplegen. Geef ook deze handleiding door waneer u het product aan derden doorgeeft.



Algemene veiligheidsinstructie

- **Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en / of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.** Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen.
- Bewaar de tondeuse en de netadapter ontoegankelijk voor kinderen, omdat ze mogelijke gevaren niet altijd correct kunnen inschatten.
- Bewaar de tondeuse en de netadapter na gebruik op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen.
  Let bij het uitpakken van het apparaat op het volgende:
- **GEVAAR VOOR KINDEREN! LEVENSGEVAAR DOOR VERSTIKKING!** Houd het verpakkingsmateriaal van kinderen verwijderd.



Belangrijk ter vermijding van letsel:

- Gebruik het apparaat niet met een defect kamhulpstuk omdat dit scherpe randen kan hebben. Er bestaat gevaar voor letsel!



Belangrijk voor de waarborging van de optimale werking:

- Gebruik het apparaat alleen overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje om een optimale functie te waarborgen.
- Stel de tondeuse niet bloot aan temperaturen beneden – 10 °C of boven +40 °C.
- Reinig het apparaat zorgvuldig na ieder gebruik.



Ter vermijding van een levensgevaarlijke elektrische schok dient u de onderstaande punten in acht te nemen

- Trek na gebruik of vóór de reiniging eerst de netadapter uit de contactdoos.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Niet tijdens het baden gebruiken.
- **OPGELET!** Houd het apparaat droog.
- Dompel het apparaat en de kabel met netadapter nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat alléén volgens de gegevens op het typeplaatje en schakel het uit wanneer u het niet gebruikt.
- Trek de netsteker uit de contactdoos
  – als een storing optreedt,
  – voordat u het apparaat wilt reinigen,
  – als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt,
  – na ieder gebruik.
  Trek daarbij aan de netadapter zelf en niet aan de kabel.
- Gebruik het apparaat niet meer wanneer u schade aan de kabel, de netsteker, de behuizing of andere onderdelen hebt vastgesteld.
- Laat reparaties alléén uitvoeren door een vakhandelaar of door ons servicecenter (zie garantieblad).
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Als het apparaat in het water is gevallen, moet u altijd eerst de steker uit de contactdoos trekken voordat u in het water grijpt!
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Pak de netadapter nooit met natte handen vast, vooral niet als u hem in de contactdoos wilt steken of eruit wilt trekken.
- Pak de netadapter zelf vast als u hem uit de contactdoos trekt.
- De montage van een foutstroombeveiliging met een activeringsstroom van niet meer dan 30 mA biedt extra veiligheid tegen elektrische schokken. Laat de installatie daarvan eventueel uitvoeren door een gekwalificeerde vakman.
- Gebruik voor het netbedrijf alléén de bij de levering inbegrepen originele netadapter met steker.
- Controleer de netadapter en de tondeuse regelmatig op eventuele mechanische defecten.
- Vervang defecte onderdelen zonodig door originele onderdelen (vakhandel), maar probeer nooit een defect apparaat zelf te repareren!
- Laat reparaties alléén uitvoeren door een vakhandelaar of door ons servicecenter (zie servicehotline op garantieblad).
- Zorg ervoor dat de kabel niet tussen kastdeuren klem kan raken en niet over hete oppervlakken wordt getrokken. Daardoor kan de isolatie van de kabel worden beschadigd.



Neem de onderstaande punten in acht om brand te voorkomen

- Trek na gebruik of vóór de reiniging eerst de netadapter uit de contactdoos.
- Gebruik het apparaat alléén volgens de gegevens op het typeplaatje en schakel het uit wanneer u het niet gebruikt.
- Trek de netsteker uit de contactdoos
  – als een storing optreedt,
  – voordat u het apparaat wilt reinigen,
  – als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt,
  – na ieder gebruik.
  Trek daarbij aan de netadapter zelf en niet aan de kabel.
- Gebruik het apparaat niet meer wanneer u schade aan de kabel, de netsteker, de behuizing of andere onderdelen hebt vastgesteld.
- Gebruik voor het netbedrijf alléén de bij de levering inbegrepen originele netadapter met steker.
- Sluit het apparaat alléén aan op een goed te bereiken contactdoos.
- Dek de netadapter niet af en voorkom zo schadelijke verhitting.

Vóór de ingebruikname

De tondeuse kan met accu- of netvoeding (via netadapter) worden gebruikt.

Gebruik met netadapter

- ☐ Sluit eerst de netadapterkabel aan op de aansluiting 7 van de tondeuse en sluit vervolgens de netadapter aan op een correct geïnstalleerde contactdoos (100-240 V ~).
- ☐ Waarborg dat de AAN / UIT-schakelaar 5 omlaag is geschoven (OFF-stand).

Bij netvoeding kunt u de tondeuse direct gebruiken. Bij netvoeding van de tondeuse knippert het laadcontrolelampje (led) 6 afwisselend groen en rood.

Opladen van de accu's en accuvoeding

Tip: De accu's van de tondeuse bereiken hun optimale vermogen na 3-malig op- en ontladen. Laad de tondeuse vóór het eerste gebruik en voor de volgende 3 laadprocessen gedurende 12 uur op.

- Schuif de AAN- / UIT-Schakelaar 5 naar beneden in de stand OFF om het apparaat op te laden.
- Sluit eerst de netadapterkabel aan op de aansluiting 7 van de tondeuse en sluit vervolgens de netadapter aan op een correct geïnstalleerde contactdoos (100 - 240 V ~).
  Het laadcontrolelampje (led) 6 knippert rood als bevestiging van het laadproces.
  Het laadcontrolelampje (led) 6 knippert groen als het laadproces is afgesloten. Met een volledig opgeladen accu kunt u de tondeuse minimaal 60 minuten zonder kabel gebruiken.
  Opmerking: als de accu bijna leeg is, springt het laadcontrolelampje (led) 6 van groen naar rood. De tondeuse kan nog slechts korte tijd gebruikt worden.

Bediening

Tip: het te snijden haar dient schoon en droog te zijn.

- Kam het haar zorgvuldig door om eventuele knopen te verwijderen.
- Doe de kapmantel of een doek om de hals en de nek om te voorkomen dat haarresten in de kraag vallen.

Haren scheren

Tip: begin eerst met een langere scheerlengte en kort het haar stapsgewijs in tot op de gewenste lengte.

- Breng een kamhulpstuk 1 aan. Kies bij de kamhulpstukken 1 tussen de volgende scheerlengten: 4 / 7 / 10 / 13 / 16 mm en 18 / 21 / 24 / 27 / 30 mm.
- Schuif deze opzij over de geleiderails op de tondeuse.
- Schuif het kamhulpstuk 1 op de kambevestiging 4 totdat het hoorbaar vastklikt.
- Stel de gewenste scheerlengte in door de schuif van het kamhulpstuk 9 te verschuiven.
- Schakel de tondeuse in door de AAN- / UIT-Schakelaar 5 naar boven te schuiven.
- Beweeg de tondeuse langzaam door het haar.
- Om bij scheerlengten van meer dan 20 mm een rechte scheerlijn te verkrijgen, moet u de tondeuse meerdere malen vanuit verschillende richtingen door het haar voeren.
- Houd de tondeuse daarbij zo dat het kamhulpstuk 1 zo vlak mogelijk ligt.
- Scheer steeds vanaf de nek in de richting van het bovenhoofd resp. vanaf het voorhoof en de slapen tot naar het hoofdmidden.

Opmerking: al naargelang de wijze waarop u de tondeuse vasthoudt en de daaruit resulterende hoek kunnen de scheerlengten afwijken van de in deze gebruiksaanwijzing beschreven resp. op het hulpstuk / apparaat vermelde lengten.

Opmerking: Smeer een druppel olie op de scheerkop [2] om het scheervermogen te verbeteren. Dit is vooral na de reiniging bijzonder aan te bevelen. Veeg overtollige olie weg met een doek (zie ook hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").

Haren uitdunnen

Met deze functie vermindert u het volume van het haar. Op deze wijze bereikt u een moderne, franjeachtige look, zonder daarbij de haarlengte te veranderen.

- Draai de schuif [3] naar links om de haren uit te dunnen; daarbij wordt de in de scheerkop geïntegreerde uitdunfunctie [2] naar boven uitgeschoven.

Baard trimmen en scheren

- Kies de scheerlengte al naargelang de gewenste baardlengte. Kort uw baard nu stapsgewijs in.

Zonder kamhulpstuk [1] kunt u de baard tot op een lengte van minder dan 4 mm scheren.

Scheren zonder hulpstuk



VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!
DE SCHEERKOP [2] IS ZEER SCHERP!

Kamhulpstuk [1] verwijderen (zie afb. A-C):

- Draai het apparaat op de achterzijde en schuif het kamhulpstuk [1] met de schuif [9] naar boven.
- Schuif het kamhulpstuk [1] zonder al teveel druk met duim en wijsvinger voorzichtig naar boven tot over de zijwaartse blokkeerstiften heen. Het kamhulpstuk [1] laat los uit de bevestiging [4].
- Verwijder het kamhulpstuk [1].

Zonder kamhulpstuk [1] kunt u het haar gelijkmatig tot op een lengte van 1 - 2 mm afscheren.

Scheren van contouren aan de haarinplant, de nek en de bakkebaarden

- Draai het apparaat om, zodat de achterzijde naar boven wijst.
- Zet de rand van de scheerkop 2 zonder kamhulpstuk 1 aan op de gewenste hoogte van de haarinplant.
- Beweeg de ingeschakelde tondeuse naar beneden.

Reiniging en onderhoud



VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

WAARSCHUWING! Het apparaat is niet waterdicht. De tondeuse mag voor de reiniging niet onder water of andere vloeistoffen worden gedompeld. Daardoor zouden stroomvoerende onderdelen (accu's) beschadigd kunnen worden.

- Trek de netadapter uit de contactdoos voordat u de tondeuse reinigt.
- Raak de netadapter nooit met natte handen aan als u hem aansluit of uit de contactdoos trekt.
- Houd de netadapter en de kabel altijd droog.

Reiniging van de behuizing

- Reinig de behuizing alléén met een iets vochtige doek.

Reiniging van de tondeuse

- Schakel de tondeuse uit.
- Trek de kabel uit de tondeuse en trek de netadapter uit de contactdoos.
- Verwijder het kamhulpstuk 1 van het apparaat zoals onder "Scheren zonder hulpstuk" / "Kamhulpstuk 1 verwijderen" beschreven staat.
- Houd de tondeuse met de voorzijde naar boven.
- Druk de sneden voorzichtig naar beneden (zie afb. D).
- Reinig de tondeuse met een reinigingsborstel.
- Beweeg de neus van het scheerhulpstuk 8 onder de rand van de behuizing (zie afb. E).
- Druk het scheerhulpstuk 8 aan de sneden naar beneden totdat het hoorbaar vastklikt.

Opmerking: De scheerkop 2 mag niet met medische alcohol worden gereinigd. Gebruik geen water of andere vloeistoffen. Smeer de scheerkop 2 met olie zoals in het volgende hoofdstuk beschreven staat.

Oliën van de scheerkop 2

- Gebruik alléén zuurvrije olie, bijv. naaimachineolie.
- Verwijder het kamhulpstuk 1 van het apparaat zoals onder “Scheren zonder hulpstuk” beschreven staat.
- Druk de scheerkop 2 naar beneden (zie afb. D) en verwijder hem.
- Druppel een tot twee druppels olie tussen de snijtanden en verdeel de olie gelijkmatig.
- Plaats de scheerkop 1 en het kamhulpstuk 2 weer terug (zie afb. E).
- Veeg overtollige olie af met een doek.

Afvalverwijdering

Bescherm het milieu!



Deze tondeuse bevat twee vast geïntegreerde Ni-MH-accu’s.



Voer de accu’s en het apparaat niet af via het huisafval! Informeer in uw stad of gemeente naar mogelijkheden van een milieuvriendelijke en deskundige afvoer van het product (“Uitgediende elektrische apparaten”). Neem de regionale en nationale afvoerbepalingen m.b.t. materiaalscheiding, afvalinzameling en recyclinginrichtingen in acht.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

De volgende onderdelen moeten worden gescheiden:
- motor, metaalonderdelen, printplaat
- netadapter met steker
- kunststof onderdelen
- accu’s

Voer deze onderdelen af via de afvalrecycling.

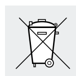
Accuverwijdering



VOORZICHTIG! Neem een gedemonteerde tondeuse niet in gebruik! Sluit de gedemonteerde accu's niet kort, ze zouden zeer heet kunnen worden als ze nog lading bevatten!

Demonteer het apparaat deskundig voor een milieuvriendelijke afvoer:

- Trek de kabel uit de tondeuse.
- Ontlaad de accu volledig door de ingeschakelde tondeuse zonder aangesloten netadapter volledig tot stilstand te laten komen.
- Verwijder het kamhulpstuk 1 en de scheerkop 2 (zie afb. A-D).
- Draai de drie schroeven aan de apparaatachterzijde los met behulp van een kleine kruiskopschroevendraaier (zie afb. F).
- Klap de behuizingshelften uit elkaar (zie afb. G).
- Verwijder de printplaat uit de bevestiging door de zwarte clips opzij voorzichtig van de printplaat weg te drukken (zie afb. H en I).
- Snijd met een tang / een zijsnijder alle kabels door.
- Verwijder de accu van de printplaat (zie afb. J) en lever deze af bij een desbetreffend verzamelpunt.



Het is wettelijk verboden, accu's / batterijen bij het huisafval te deponeren. Voer accu's / batterijen af via de betreffende depots of een daarvoor bestemde verzamelbak in de handel.

Garantie en service

Voor de verantwoordelijke servicehotline voor uw land verwijzen wij naar het bijgeleverde garantiedocument.
Onze producten worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid vervaardigd. Mocht desondanks een uitval voorkomen, verlenen wij uiteraard binnen het kader van onze garantiebepalingen ook garantie voor een foutloze uitvoering en een optimale werking van het product.
De garantieperiode bedraagt 36 maanden en begint op de koopdatum. Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop. De wettelijke garantieplicht wordt niet beperkt door deze garantie.

Van de garantie uitgesloten:
- slijtageonderdelen zoals bijv. alle scheer- en snijelementen,
- schade aan breekbare onderdelen,
- schade door ongeautoriseerde ingrepen,
- schade door gebruik van niet-originele reserveonderdelen,
- schade door ondoelmatig gebruik,

– schade door overmacht,
– schade door negeren van de reinigingsinstructies,
– batterijen.

Tevens kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van een ondeskundig gebruik van de thermometer.

Conformiteit CE

Het CE-keurmerk werd op het product aangebracht in overeenstemming met de onderstaand vermelde Europese richtlijnen:

Laagspanningsrichtlijn (2006 / 95 / EC)
EMC-richtlijn (2004 / 108 / EC)

De conformiteitsverklaring ligt ter inzage bij de distributeur:

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93a
D-85748 Garching bei München

OPMERKING:
Binnen het kader van productverbeteringen behouden wij ons technische en optische veranderingen aan de tondeuse en het toebehoren voor.



Alleen voor adapter



IAN 68500
LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D-85748 Garching bei München
L&P Art.-Nr. 9133712

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Stand van de informatie: 08 / 2011
Ident.-No.: 9133712082011-1

1

